Page numbers in italics indicate illustrations.

absolutism, 164–65, 211n5
Aceh (Indonesia), 8, 175n33
Aden (Yemen), 129, 175n33
Ajarapen, 140–41
Algeria, 5, 185n3
almsgiving, 36–39, 134
Ananda Ranga Pillai (Nayiniyappa’s nephew), 88, 167; as chief broker, 52–54, 149; death of, 150; diary of, 28, 38, 67, 145, 149–51, 208n38; Dumeslier and, 67; on Jeanne Dupleix, 192n29; on Joseph Dupleix, 90–91; Guruvappa and, 133; Kanakarâya Pedro Mudali and, 150; mansion of, 167–70, 168, 169; on Nayiniyappa, 30–31; regional network of, 129–30; statue of, 168, 169
Ananda Ranga Ravichandran, 167–70, 169
Annales school, 201n1
Aranka, Paolo, 200n90
Arasaratnam, Sinnappah, 180n9
Arlanden, 135
Armenians, 8, 26, 60, 184n2
Arokiyanathan, S., 191n10
Aurangzeb, Mughal emperor, 26
banians (commercial agents), 180n9
Batavia (Jakarta), 8, 26, 99
Beauvollier de Courchant, Joseph, 54, 163
Bellecombe, Guillaume de, 164
Bengal, 5, 25, 27, 52; brokers of, 181n9; French outpost in, 109, 209n78; Hindus of, 139; language of, 77; tribunal of, 198n36
Benton, Lauren, 96
Bijapur, 8, 9, 10
Black Town, of Pondichéry, 13, 162
Bombay, 9, 99, 181n12
Bonnan, Jean Claude, 100
Bosher, John, 184n2
Bouchet, Jean Venant, 36–38, 61, 77–78, 148; on catechists, 137, 139–40; on Malabar Rites, 116–17
Bournier, Philippe, 193n45
Brimnes, Niels, 119
British India, 5, 6, 8, 12, 127; legal systems in, 100. See also English East India Company
brokers, 23–27, 123–26, 163; archives of, 149–51; of Bengal, 27, 181n9; of Ceylon, 52; of Chandernagore, 52, 90; corruption among, 180n9, 181n12; as cultural intermediaries, 5–6; dynasties of, 48–49, 52–56; hierarchy among, 181n9; Jesuit view of, 35; of Madras, 24, 27–28, 36, 46–47, 60, 180n9; names for, 24; networks of, 35, 189n54; polyglotism of, 13, 17–18, 73–75, 79–81, 191n9
Bruno, Claude, 61
Calcutta, 9, 181n12
Calichetty, 88
Capuchins, 13, 155; archives of, 148; Jesuits and, 4, 14–15, 39, 116–17, 134, 149; Malabar Rites controversy of, 112, 115–16; polyglotism of, 75, 77
Caron, Francois, 27, 190n3
caste, 52, 104–5, 129, 149–50, 187n20; kinship and, 64, 186n12; marriage and, 66–67
Castro, Jeanne de, 60
catechists (religious intermediaries), 24, 35, 62–64, 125, 137–41; kinship networks of, 65–69; polyglotism among, 75–79
Ceylon, 9, 52, 74
Chakrabarti, Shubhra, 25, 27, 181n9
chambres de justice, 10, 176n39
Chandernagore, 5, 8, 52, 77; brokers of, 52, 90; map of, 9; tribunal of, 198n36
Charrad, Mounira M., 185n3
Chatterjee, Indrani, 186n11
Chaudhuri, Indranarayan, 52
Chaudrie court, 80, 98–101, 197n24, 198n36
Chavouery (Savari), 29, 37
China, 8, 75, 100; Madras and, 81, 100
Chinese Rites controversy, 15, 115–16
Clark, Steve, 201 n1
Clive, Robert, 74
Cohen, Paul, 191 n9
Colbert, Jean Baptiste, 6–7, 59, 89–90, 99, 188 n52
colonialism, 2–4; absolutism and, 164–65, 211 n5; brokers and, 27; capitalism and, 7; kinship networks and, 49–51; legal regimes of, 96–101, 118–20; success narratives of, 22–23
Compagnie des Indes orientales, 2–3, 110–14; archives of, 17, 21–22, 145–49; creation of, 6–7; financial instability of, 8–10, 184 n75; gift-giving rituals of, 36; governing by, 40–43, 116, 147; Jesuits and, 41; kinship networks and, 59, 125; restructuring of, 43. See also St. Malo Company
comptoirs (trading posts), 8, 9, 26, 127, 145
conseil de guerre, 196 n15
conseil de la marine, 40, 45, 178 n58, 209 n77
conseil d’état, 95, 151
Conseil Supérieur. See Superior Council
Cordier, M., 84, 193 n49
Courchant, Joseph Beauvollier de, 54, 163
coutumes (legal codes), 99, 197 n20
Criminal Ordinance of 1670, 83–84, 99, 103–4
Cuperly, François, 60, 113, 146–47
Danish colonies, 5, 6
Daughton, J. P., 15
Delarche, M., 90–91
Delavigne, M., 61
Dényon, M., 11, 131
Desan, Suzanne, 186 n11
Desprez, Mari, 61
d’Orléans, Philippe, 2
dubashes, 24, 180 n9, 181 n12, 190 n7.
See also brokers
Dulaurens, M., 150
Dulivier, Pierre, 29–30, 131; Hébert and, 41–42, 61, 114, 156–57, 209 n77; Nayiniyappa and, 36, 102
Dumas, Pierre: as governor, 88–89, 204 n51; as procureur général, 118
Dumeslier, M., 67
Dupleix, Jeanne, 60, 79, 192 n29
Dupleix, Joseph, 28, 59, 79, 90–91, 211 n8
Dutch colonies, 5, 6, 8, 127; Ceylon as, 74; Pondichéry and, 13, 75
Dutch East India Company, 12, 177 n45
École des Jeunes de langues, 89–90
English East India Company, 7, 12, 177 n45, 178 n56; brokers of, 25, 27, 181 n9; financial strength of, 184 n76. See also British India
Esprit de Tours, Père, 77, 134, 148
Fabian, Johannes, 76
Farge, Arlette, 167
Flacourt, M., 105, 108, 109
France, 43; Francophone policies of, 74–75; law courts of, 98; North American colonies of, 98, 100, 103, 195 n2; War of Spanish Succession and, 8–9, 176 n38; Wars of Religion in, 38. See also Compagnie des Indes orientales; Louis XIV
Ghosh, Durba, 188 n36
Goa, 9, 26, 75, 175 n33, 178 n56
Gobalakichenane, M., 208 n38
godparentage, 48, 59–61, 132. See also kinship
Golconda, 9, 10, 26
Greenblatt, Stephen, 126
Gregory XV, pope, 115
Guadeloupe, 98
Gujarat, 7, 26, 27, 99, 180 n7
Gupta, Ashin Das, 27
Guruvappa, 51–52, 164; almsgiving by, 134; as chief broker, 52, 53; Christian conversion of, 2, 132, 134, 171 n4, 188 n35; death of, 53, 133, 134; French name of, 2, 132; Hébert and, 131, 135; Order of Saint Michel awarded to, 2, 133, 164; Paris trip of, 123, 124, 131–36, 141–42, 151; widow of, 56–59, 134, 188 n38
Halde, J. B. du, 65
Hardencourt family, 60
Haynes, Douglas, 36
Hébert, Guillaume André, fils, 52, 61–62, 151–52; arrest of, 157–58; indebtedness of, 112, 153–54; Nayiniyappa’s death and, 93, 130; Nayiniyappa’s trial and, 108, 143
Hébert, Guillaume André, père, 3–4, 40–43, 182 n40; archives of, 143–44, 155–61; on castes, 186 n12; charges against, 108–9, 113–14, 156–57; Dulivier and, 41–42, 61, 114, 209 n77; enmity toward Nayiniyappa by, 3–4, 31–34, 40–41, 61–62, 105–6, 151–52; as godparent, 60–61; Guruvappa and, 131, 135; Jesuits and, 53, 62, 156; La Morandière and, 113–14, 158, 160;
La Prévostière’s and, 109, 118, 157–59; Lazare Moutiappa and, 53, 54; Manuel Geganis and, 83, 84; Nayiniyappa’s trial and, 93, 106–9, 143, 152; reparations paid by, 52, 95, 132; Saint-Malo Company and, 43–47; successor of, 99, 118; Tiruvangadan and, 112, 128–29, 154–55

**hundis** (promissory notes), 88, 194 n77

Ignatius of Loyola, 64, 147

Île Bourbon (Réunion), 8, 126–27, 145, 156

Île de France (Mauritius), 8, 126–27, 145

imperialism. See colonialism

Indonesia, 8, 26, 99, 175 n33

Irschik, Eugene, 187 n23

Jakarta (Batavia), 8, 26, 99

Jaster, Daniel, 185 n3

Jesuits, 64–67, 115; archives of, 147–48; Capuchins and, 4, 14–15, 39, 116–17, 134, 149; catechists of, 62–63, 66–67, 125, 137–41; founding of, 64; Hébert and, 53, 62, 156; kinship networks of, 64–69, 125; legal maneuvers by, 115–19; Malabar Rites controversy of, 112, 115–16, 148; Manuel Geganis and, 136–37; Nayiniyappa and, 29, 31–40, 53, 114; on Nayiniyappa’s punishment, 106–7; polyglotism of, 75–79

Judde, M., 135

Kanakarâya Pedro Mudali, 53–55, 123; Ananda Ranga Pilai and, 150; assassination attempt by, 131; as chief broker, 35, 37, 53, 54, 129, 163–64; complaints against, 158; death of, 54, 167; Guruvappa and, 135; Guruvappa’s widow on, 58; Mana trip of, 135; Nayiniyappa’s trial and, 83; polyglotism of, 74; successor of, 167; Tiruvangadan and, 154–55

Karikal, 8, 9, 135

kinship, 48–51, 186 n11; caste and, 64, 186 n12; godparentage and, 48, 59–61, 132; networks of, 35, 59–61, 189 n54; religious conversion and, 63–69; terminology of, 187 n27

La Farelle, Chevalier de, 78

La Haye, M. de, 55

La Morandière, Nicolas François Le Noutre de, 62; appeals by, 110–13; Hébert and, 113–14, 158, 160; on Nayiniyappa’s punishment, 105, 108

languages. See polyglotism

Lapotre, M., 153

La Prévostière, Sieur de, 61, 99, 209 n78; Hébert and, 109, 118, 157–59; as procureur général, 106, 109

Law, John, 43, 184 n78

Lazare Moutiappa, 53

Le Gac, Père, 138

Legou, M., 105

Le Roux, Joseph François, 85–86, 101, 152

Leyret, George Duval de, 133

Lorme, M., 105, 106, 108

Louis XIV, French king, 6–7, 10, 34, 43, 98, 115–16

Louis XV, French king, 2, 40, 132, 164

Loyola, Ignatius of, 64, 147

Macao, 129

Madras, 21, 49, 127–29, 189 n54; brokers of, 24, 27–28, 36, 46–47, 60, 180 n9; China and, 81, 100; kinship networks of, 149, 189 n54; map of, 9; Pondichéry and, 128–29

Madurai, 9, 15, 65, 76–78, 106, 200 n90

Mahé, Bertrand François, 80

Mahé (town), 8, 9, 90

Makund, Kanakalatha, 180 n9

Malabar Rites controversy, 15, 112, 115–17, 148, 200 n90

Maldives, 8

Maleiappen, Peter, 204 n56

Manila, 8, 129, 135

Manucci, Nicolao (or Manouchi), 60, 189 n60

Manuel Geganis (Tamil interpreter), 62–63, 82–86, 124; as catechist, 136; polyglotism of, 73, 74; travels to France of, 124, 136–37, 141–42

Marcara Avachintz, Martin d’, 26–27, 181 n15, 186 n14, 190 n3; Nayiniyappa and, 27

Marine Council. See conseil de la marine

Martin, François, 14, 53, 60, 113

Martin, Pierre, 65, 76–78, 137–38

Martinique, 98

Mascarene Islands, 51, 177 n51

Masulipatnam, 8, 9, 26

Mauduit, Père, 140

Maurepas, Comte de, 40

Mauritius (Île de France), 8, 126–27, 145

Mautort, Chevalier de, 190 n7

MEP. See Missions étrangères de Paris

mercantilism, 7, 147

Merrick, Jeffrey, 186 n11

Merwick, Donna, 207 n22
métis, 198n36
microhistory, 17, 179n63
Minakchiamal, 65
missionaries, 3, 74–75, 124–25; in the Americas, 178n56; archives of, 147–49; commercial interests and, 13–16; conflicts among, 14–15; Conseil de Marine and, 178n58; kinship ties and, 63–69; Nayiniyappa and, 109–10, 114–19; polyglotism of, 74–79. See also specific orders, e.g., Jesuits
Missions étrangères de Paris (MEP), 4, 14, 87, 110–15; archives of, 144, 146–47, 207n25; Guruvappa and, 124; Guruvappa’s widow and, 56–59; Hébert and, 41; Malabar Rites controversy of, 112, 115–16; polyglotism and, 75; seminary of, 77, 131–32
Moch (Yemen), 8, 129
Morrissey, Robert, 189n55
Moutiappa (Jesuit catechist), 62–63
Moutiappa (Nayiniyappa’s son), 51–52, 54, 57–58
Moutiappa, Lazare (Tanappa Mudali’s son), 53
Moutou, David, 190n7
Moutou, Xaveri, 83, 193n44
Mudali “family,” 52–56
Mughal empire, 10, 26, 42, 60, 90, 166
multilingualism. See polyglotism
Muthu Vijaya Thiruvengadam Pillai, 208n38
Nalachetty, 107
Neild-Basu, Susan, 180n9
New France, 98, 100, 195n2
Pobili, Roberto di, 76
Noël, Erick, 203n51
Nyons, M. de, 155
Ogborn, Miles, 145
Order of Saint Michel, 2, 133, 164
Ordinance of 1670, 83–84, 99, 103–4
Orléans. See d’Orléans, Philippe
Owensby, Brian, 102
Padroado, 115, 200n104
Pagden, Anthony, 174n21
Parangipettai (Porto Novo), 9, 129–30
Paranguis (“Europeans”), 137, 140
Paris, 2–3, 22, 89–90, 123–24, 131–37
Parker, David, 94
Pautrichecli, 187n32
Peabody, Sue, 204n51
Pearson, Michael, 26
Pedro Mudali. See Kanakarâya Pedro Mudali
Petit, Père, 136–37
Phélypeaux, Jérôme, Comte de Pontchartrain, 30, 156, 188n52
Phélypeaux, Louis, Comte de Pontchartrain, 188n52
Pillai “family,” 2, 52–56, 203n32
Piri, Nicolas, 193n46
Plessy, Battle of (1757), 74
polyglotism, 13, 17–18, 127; of brokers, 24, 27, 73–75, 79–81, 191n9; of lawyers, 100; of missionaries, 74–75
polysynody, 40
Pondichéry, 128–29; British destruction of, 168; Dutch control of, 3, 75; fort of, 11, 12; law courts of, 80, 97–101, 197n24, 198n36; maps of, 9, 11; population of, 12, 38; segregation in, 13; Tamil name of, 8; White Town of, 13, 162, 168; worker rebellion in, 31, 105
Pontchartrain, Jérôme Phélypeaux, Comte de, 30, 156, 188n52
Pontchartrain, Louis Phélypeaux, Comte de, 188n52
Porto Novo (Parangipettai), 9, 129–30
Portuguese colonies, 6, 8, 127; Padroado in, 115, 200n104. See also Goa
Portuguese language, 73–74, 81–85
Pratt, Mary Louise, 201n1
Pritchard, James, 211n5
Propaganda Fide (Sacred Congregation for the Propagation of the Faith), 115, 201n104
Puduchery. See Pondichéry
Québec. See New France
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Page Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ramanada</td>
<td>4, 89, 116–17, 131, 132; appeals of, 110, 112–13, 136, 155</td>
</tr>
<tr>
<td>Rangappa Thiruvengadam Ananda Ranga Pillai</td>
<td>208n38</td>
</tr>
<tr>
<td>Ravi Chandranan, Ananda Ranga</td>
<td>167–70, 169 Réunion (Île Bourbon), 8, 126–27, 145</td>
</tr>
<tr>
<td>Revel, Jacques</td>
<td>167</td>
</tr>
<tr>
<td>Ricci, Matteo</td>
<td>76</td>
</tr>
<tr>
<td>Roques, Georges</td>
<td>141</td>
</tr>
<tr>
<td>Rothman, Natalie</td>
<td>211n118</td>
</tr>
<tr>
<td>Rothschild, Emma</td>
<td>185n5</td>
</tr>
<tr>
<td>Sacaria, Pedro</td>
<td>60</td>
</tr>
<tr>
<td>Sacred Congregation for the Propagation of the Faith</td>
<td>115, 201n104</td>
</tr>
<tr>
<td>Saint Michel, Order of</td>
<td>2, 133, 164</td>
</tr>
<tr>
<td>Saint-Domingue</td>
<td>98, 103</td>
</tr>
<tr>
<td>Sault, M. du</td>
<td>110, 131</td>
</tr>
<tr>
<td>Savari (Chavoury)</td>
<td>29, 37</td>
</tr>
<tr>
<td>Schneider, David</td>
<td>185n6</td>
</tr>
<tr>
<td>Seignelay, Marquis de</td>
<td>188n52</td>
</tr>
<tr>
<td>slavery</td>
<td>13, 51, 97, 106, 135, 177n51</td>
</tr>
<tr>
<td>Sood, Gagan D. S.</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>sovereignty</td>
<td>3, 5–8, 16, 22–23, 42, 49, 93–96, 164–66</td>
</tr>
<tr>
<td>Sri Lanka (Ceylon)</td>
<td>9, 52, 74</td>
</tr>
<tr>
<td>Stephen, S. Jeyaseela</td>
<td>208n38</td>
</tr>
<tr>
<td>Stern, Philip</td>
<td>7, 174n24</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Malo Company</td>
<td>4, 43–47, 61, 146, 158.</td>
</tr>
<tr>
<td>See also Compagnie des Indes orientales</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stoler, Ann</td>
<td>144, 212n12</td>
</tr>
<tr>
<td>Subrahmaniyam, Sanjay</td>
<td>174n24</td>
</tr>
<tr>
<td>Superior Council (or Sovereign Council)</td>
<td>29, 97–101, 129, 156, 193n53; archives of, 145–48; missionaries and, 115, 116; in New France, 98, 195n2</td>
</tr>
<tr>
<td>Surat, 8, 26, 141; Hindu of, 139; map of, 9</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tachard, Guy</td>
<td>26, 41, 53, 77, 139, 204n55</td>
</tr>
<tr>
<td>Tanapachetty</td>
<td>88</td>
</tr>
<tr>
<td>Tanappa André Mudali</td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>Tarcolam</td>
<td>139–41</td>
</tr>
<tr>
<td>Tessier de Queralay, Jean Jacques</td>
<td>87, 110, 114, 146–47; Guruvappa and, 131–32; Malabar Rites controversy and, 112</td>
</tr>
<tr>
<td>Tiruvangadan (Tiruvangadan’s grandson)</td>
<td>52, 151</td>
</tr>
<tr>
<td>Tocqueville, Alexis de</td>
<td>119–20</td>
</tr>
<tr>
<td>Tournon, Thomas Maillard de</td>
<td>116–17</td>
</tr>
<tr>
<td>Tranquebar</td>
<td>9, 135, 204n56</td>
</tr>
<tr>
<td>Trivellato, Francesca</td>
<td>207n22</td>
</tr>
<tr>
<td>Trouillot, Michel Rolph</td>
<td>22, 211n118</td>
</tr>
<tr>
<td>Tunisia</td>
<td>185n3</td>
</tr>
<tr>
<td>Turpin, Père</td>
<td>83, 112, 147</td>
</tr>
<tr>
<td>Van Kley, Dale</td>
<td>114</td>
</tr>
<tr>
<td>Van Zyll, Marie Gertaude</td>
<td>204n51</td>
</tr>
<tr>
<td>Veera Nayakar</td>
<td>208n38</td>
</tr>
<tr>
<td>Vellala caste</td>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>Vendôme, Paul</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>Vijaya Tirouvengadapillai</td>
<td>208n38</td>
</tr>
<tr>
<td>Vingatachelam</td>
<td>51–52</td>
</tr>
<tr>
<td>Voltaire</td>
<td>97</td>
</tr>
<tr>
<td>War of Spanish Succession</td>
<td>8–9, 176n38</td>
</tr>
<tr>
<td>Wenzel, Éric</td>
<td>195n2</td>
</tr>
<tr>
<td>White, Richard</td>
<td>100, 173n15</td>
</tr>
<tr>
<td>White Town, of Pondichéry</td>
<td>13, 162, 168 widows, 188n38. See also Guruvappa, widow of Wood, Laurie M., 196n10</td>
</tr>
<tr>
<td>Yemen</td>
<td>8, 129, 175n33</td>
</tr>
<tr>
<td>Zeygenblag, Bartholomaüs</td>
<td>204n56</td>
</tr>
</tbody>
</table>